

# COSINZCANA

REVISTA ILUSTRATA SAPTAMÂNALA

REDACTOR: SEBASTIAN BORNEMISA

Anul IV. — Nr. 14.

Abonamentul: Pe an 12 cor. Pe  $\frac{1}{2}$  an 6 cor.  
România 30 lei. — America 3 dollar. — Germania 15 M.

Orăștie, 12 Aprilie n. 1914.



O scenă din drama „Domnul Notar“ a poetului Goga, jucată pe scena Teatrului Național din București, cu mare succes de repește ori.

## CĂTRĂ TINERIME

ne îndreptăm astăzi glasul nostru. Cătră atâția frajii cu ochii limpezi și cu frunțile ridicate, dela universități, cătră colegii de prin seminare, din școalele normale, și chiar cătră frățiorii din licee. Am dorit să vedem ațintite spre locul nostru de cuvântare, o mare întreagă de priviri învățătoare, și să se adune pe lângă tribuna noastră un popor întreg de logofeti. Ca graiul nostru să nu răsună în pustiu și să se mistue în vânt. Ci să apuce în sol cu umezeala.

Dragi fraji! Am vestit în un număr al nostru trecut Primăvara. Trebuie să o facem, fiindcă suntem ei ne-a cuprins ființa și ne-a înviorat sufletele. Soarele primăverii alungă negurile iernii și deschide zăriile. Livezile se umplu de verădeata și poalele de codru de cântec. Se rup lăcașile firii și largurile câmpurilor ne zimbesc primitoare...

Ce simțăminte vi se aprind în inimi la aceste vesti de bucurie? Ce dor să umple sufletele, când vedetă că nu mai e nevoie să pățești cei cățări tăciuni stinși din vatra voastră săracă și nici să mai adună pe lângă trup, cele paltoane?! Vă ceteam în ochi răspunsul, îl vedem scris pe obrajii voștri îmbujorați, răspuns cloicotitor de avan și însuflețire.

— La largu'! La largu'!

La largu', frajilor, zicem și noi, să ieșim la largu'! Afară, la soare și în bătaia vântului. Să ne scăldăm inimile în lumină, să ne potolim sufletele arse de încisarea iernii, afară în nemărginirea zărilor.

Vremea sportului! A sporului ieftin, bun și cuminte! Filozofii și educatorii neamurilor au băgat de seamă în curgerea timpului, că nu e nimic mai primejdios pentru educația

obștească, decât unilateralitatea. În timpurile clasice, în vremea lui Alkibiade și Pericle, educatorii grecești găsiseră marea taină a cresterii înțelepte în vorba lapidară: *kallokatagathia*, binele și frumosul, iar România de mai târziu în vestitul adagiu: *Mens sana in corpore sano...* Si aceste popoare au stăpânit odată lumea, cu arma și cu cultura lor.

Cu vremea au venit alte curente, alte concepții de viață. Evul mediu ne-a dat școlile mănăstirești cu prinsoarea și cu pedanteria lor de sloveneală. Până când Renaissance-ul și, mai ales, Rousseau, nu au strigat din răspunderi: înapoi la natură!

Însă acest strigăt n'a fost înțeles îndată și până aproape încoace de zilele noastre, s'a întins fășia de unilateralitate din veacurile de mijloc. Am văzut și noi slujbași ai cărtii, robi chiar, cu pieptul căzut și cu degetele subțiri. Candidați ai morții cu frunți late, cu privire obosite.

Însă s'au trezit popoarele. Cultivarea fizicului, a sănătății, s'a dovedit tot atât de importantă, ca și a intelectului. Într'un anumit sens, mai prețioasă chiar.

Astăzi sportul s'a înălțat la treapta care îl se cuvine. Zilnic se găsesc noui mijloace pentru educația fizicului, ca instituția *Cercetașilor* de pildă, care are în vedere chiar și educația morală, sufletească.

La largu' deci, la largu'! Însă nu la sport *costisitor* și de *paradă*, nu la manii domenești, cu haine scumpe și cu ghete speciale, ci la alergare cu gătul gol, la minge tare, la luntrit și la înot, dar mai ales la hoinăreli prin codri și prin

vâi, pe munte, la sport potrivit firii și pungilor noastre. Să facem echipe, dar nu ca să parădăm cu ele, imitând pe alții, ci ca să cultivăm sportul pentru sine însuși și pentru cultivarea fizicului nostru. Nu să devinăm profesioniști, ci văsătare sănătoase și tari, pe cărarea de vieată pe care ne-am ales-o. Sport cu rânduială. Mai ales, nu *exclusiv* numai sport!

La largu', dragi tovarăși de tinerețe, la sport și la hoinăreli, dar să nu uităm a luă subsuoară la plecare cărțile noastre de studiu și de educație intelectuală, ca, după inviorarea trupului, să ne inviorăm și sufletele!

*Mens sana, in corpore sano!*

CERCETAȘ



Spre înviere!

Săptămâna, mare! Zile de premenire și renaștere sufletească.

O liniște dulce domnește în atmosferă, cu miresme de primăvară. Simțurile sibuciumate se linistesc la privirea covorului de un verde pal, ce să ivescă ușor, pe coline, în grădini, pe crengile abia încolțite.

Mugurii își desfășoară coaja închegălată, tresar și ei, în bătaia soarelui, din somnul de iarnă...

Sufletele se deșteaptă din toropeala zilelor mohorâte, pentru o nouă viață, plină de nădejdi și speranțe.

Toate durerile negre, ce ne-au sibuciumat sufletul în serile lungi, monotoane, le învăluim în ceață palidă a uitării!

Primăvara, cu miresmele ei de iarbă și muguri încolțite, legănate pe aripile ușoare a zefirului, ne îmbătășă, ne adoarme, ne deschide sufletele, și noi sorbim cu putere dispoziția mystică a serilor cu ploaia de petale.

Nădejdile se înfiripă, voința e mai mare ca oricând, în lupta forțată pentru ființa impusă.. E primă-



*In palatul regal din Atena: Principesa Irena, Prințul de coroană George, M. S. Regina cu Principesa Ecaterina, M. S. Regele Constantin, Principesa Elena, Prințipele Alexandru și Prințipele Paul.*

var! Sărbătoarea renașterei... sărbătoarea uitării și a speranței!

Săptămâna patimilor! Clopoțele de prețindeni, își răspund în diferele glasuri de chemare.

Cântecul lugubru al clopotului celui mare, străbate ca un slăpân mai puternic, în cele mai adânci fibre ale inimii, deșteptând un sentiment mare, un val de dragoste adâncă. Buzele tremură în murmurarea rugăciunilor, încalcă în picuri de lacrimi pioși, ce se desprind din orbite. Miroslul de tămâl îl simțești prețindeni.

E mireasma credinței, care te înășoară, mânghindu-ți fața, cu aceea adiere mistică, ce deslănțue susțele din cătușele durerii. E ca razele de soare, ca suslarea vieții, ce se cere adânc în susțele noastre...

Vinerea mare! De câte suferințe nu ne spune ziua această!. Lumea se îngrămadăște în jurul bisericii, procesiunea se începe.

Mormântul lui Christos e scăldat în mii de raze de lumini și jerbe de flori mirosoitoare. Fețele sunt mai pale ca de obiceiu, ochii au resfrângerea credinței. Un val de cutremurare se strecoară prin corp, în vreme ce buzele sărută mâinile și picioarele răstignitului.

Preotii se înșiruie, mormântul lui Christios e purtat în jurul bisericii, cu cântece, urmat de scăparea blândă a miior de lumini și dansătorul stăruitor al clopotelor.

Din lăuntrul bisericii, încăetează în fum de tămâe și miros de lumini, lumea ese ca un val de mare, ce nu mai vrea să conținăscă.

Cântecele se întesesc. Glasuri cristaline de copii se învăluie într'o armonie dulce, cu bariloanele celor mari. Clopoțele se întrec, și înănd călăzuia miior de glasuri, ce se împărățesc prin satele vecine.

Cu o luminăjă în mână, mă promenesc luată de vîltoarea oamen-

nior, ce mă duceau cu ei. Nu știi dacă picioarele îmi atingeau pământul, dar mergeam în pas cu ei. Cântece, fum... lumină... mulțimea de oameni, clopoțele cu cântec fu-nebru, toate mă furau într'o altă lume... de vise și lumină!. Mi se parea că m'am despolaț de trupul de mai înainte, și pluteam ușoară, imaterială, printre mulțime. Lumina o șineam înaintea ochilor, fixându-mi privirea asupra ei, pierdută în licărie ei mistică. Nu știi dacă mai aveam înimă, căci povara durerii mi se spulberă deodată, ca o mână de cenușe, luală de vânt.. Pluteam... eram ușoară... scăpală de povara grea a durerii, alinarea mă învălu în ceață ei măngătoare.

De când aşteptam eu clipa aceasta!..

Ah! dacă valul acesta de cântece, dacă norul de fum, cu scăparele acestea de lumini, și glas de clopoțe, ar fi o vecinie!.. Plu-



Copilul găsit..., tablou de Gabriel Max.

team înainte... cu sufletul ușură... Mă vedea înaintea apoi în dosul bisericii, dar nu mai eram eu... cea de odinioară.

O trezire ușoară mă cuprindează în fața preoților cu mormântul lui Christos, așezat lărăș în fața altarului. Chipul lui Christos strălucează bland în reflexul razelor, mi se pără că îmi zimbește, cu surâsul lui divin, ce șterge lacrimile... și adoarme durerile...

Urmă o făcere adâncă. Luminile se stinseră, clopoțele încetară, glasurile se pierdură în depărtări...

Cu aceiasi pași plătitorii, mă pierd și eu după un colț întunecos de stradă.

Total adormit, în aşteptarea învierii l... Leontina Ciura.

□ □

### Gornistul

din războiul algerian dela 1843.

În luna trecută la Paris au fost mari sărbări militare și naționale, — a căror centru a fost un bâtrân de 100 de ani, Rolland, a cărui interesantă poveste e următoarea:

și să sufle spre linile franceze *signalul francez de retragere!*

Trupele franceze — își gândi Arabil, — vor crede că signalul e dat de comandanțul lor, alte goarne îl vor luă și-l vor repetă, dându-l mai departe, și se va produce o zăpăceală care va fi hotărâtoare, — căci îndată ce linile franceze vor face primii pași de retragere, arabilor li se va dă signalul de asalt, de atac cu baioneta după ei, — și victoria va fi strălucită pentru noi!

Rolland fu adus naintea comandanțului arab, care îi spuse ce potruncă îi dă, ce cere de el! S'o îndeplinească pe loc, și onorurile cuvenite îi vor urmă, la din potrivă, unde-i stau picioarele, acolo are să-i stea capul..

Francezului i se pără că se clătină pământul sub el, dar un gând îi fulgeră prin cap și îi lumenă tot lăuntrul și în clipă următoare goarna îi era la gură: El începă să sufle în ea cu toate puterile sale, aşa de tare și de răsunător și de impede și de cald, cum poate niciodată în viață lui nu mai suflase: El suflă spre șirele de luptă ale Francezilor, nu *retragerea*, ci *signalul de asalt*, de *atac cu baioneta*, de sărit om pe om, trup pe trup!

Când ostile franceze auziră venindu-le signalul de atac chiar din partea dușmană, ele fură electrizate ca de un semn ceresc, și cu putere supraumeanească sără sălbate asupra linilor arabe! Si le zdrobiră și făcură ca ziua să se închee cu una din cele mai mari și mai hotărâtoare biruințe franceze în acel cap de lume!

Bielul Rolland însă, în invălmășala luptei, fu izbit și el de vreo trei gloanțe, și fu cules de pe câmp de printre morții și răniții arabi, de cătră sanitarii francezi, cari îl recunoscă pe uniforma și după trimitu lui. El fu dus aproape mort, dar, bine îngrijit, se restaură și se făcu sănătos.

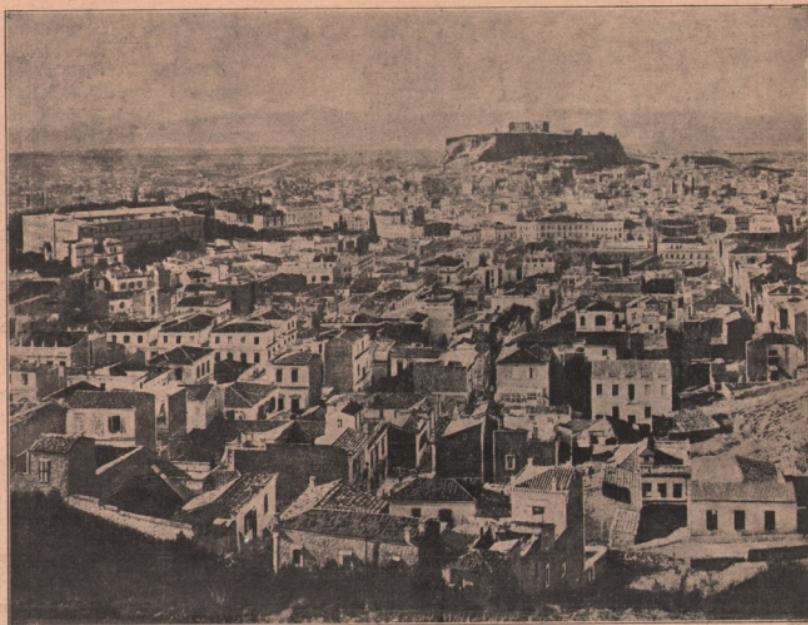
Când se știu povestea lui, el ajunsese eroul cel mai prejuit al zilelor sale. Peptul lui fu imposibil cu cele mai scumpe și strălucite

La 1843 Franția a avut greu de furcă cu Arabii răscuiați contra stăpânirei pe care Franția voia să-și o fixeze pe Algeria. Sub conducederea temutului *Abdel Kader*, Arabii au dat lupte străinice contra armelor franceze. În una din aceste încăerări, ei au făcut prizonier pe un gornist de bataillon francez, pe Rolland, cest din poveste.

Într-o zi Arabii dau un nou și desesperat asalt asupra trupelor generalului *Lamorcié*, și atacul se prefăcă în una din cele mai sănăeroase încăerări din căte s'au dat pe acel pământ.

Lupta curgea cu iverșunare, desnădăjdită pe ambele părțile, când *Abdel Kader* băgă de seamă, că și-rele lui încep în anumite puncte a se cătină.

Ce să facă? Îi fulgeră prin minte un plan bun, un gând măntuitor! Poruncă să fie adus naintea lui gornistul prizonier francez Rolland, și fiindcă linile de foc erau foarte aproape unele de altele, — îi dete poruncă, să-și pună goarna la buze



*Athena, vederea generală a capitalei grecești, — de unde vine zilele astea iar la București Printul George, cel care să meargă acasă, să-și lucre moșoara lui...*

medalii de războiu, apoi fu lăsat să meargă acasă, să-și lucre moșoara lui...

Și a dus-o gornistul bine, și a ajuns de trăit o sută de ani, pe cări i-a împlinit în luna trecută.

La această dată, armata franceză din Paris a pus lacale o sârbare în onoarea veteranului iubit și stimat, și el a fost poftit la Paris, să iee parte la sărbătorirea sa.

S'a dus, l'au eșit la gară cu muzici, cu alaiu mare, și l'au dus în Paris ca pe un prinț, și a fost sărbătorit după vrednicie, — căci în grele clipe pentru patria și camarazii sei, a știut el să fie atât de mult la înălțimea situației sale de soldat și de Francez!..

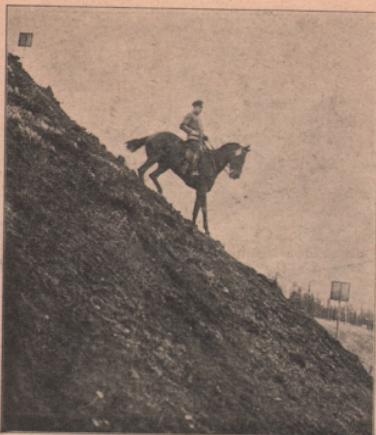
### Abdul Hamid în chioscul-Yıldız.

O lucrare foarte interesantă a ieșit de sub tipar la Paris, cuprinzând cercelări intime asupra căzelor cari au tras după sine prăbușirea imperiului turcesc în Europa. Cartea poartă titlul: „Căderea unui imperiu. Abdul Hamid, amicii sei și poporul seu”. E scrisă de ziaristul francez Georges Gaulis, proprietarul ziarului francez „Le Stambul” din Constantinopol și corespondentul lui „Temps” și „Journal de Débats”, care petrecând foarte mult în capitala Turciei, a avut prilegiu să cunoască de aproape viața de acolo și pe conducătorii ei.

El începe povestirea sa, spunând ce a văzut când a făcut prima vizită la Curte, în Chioscul Yıldız, în curând dupăce fostul sultan a fost defronat.

Până ce eunucii încărcau mobilile, hainele, paturile și toate lucrurile celor 200 de femei cari formau haremul Sultanului, Gaulis a avut timp să privescă locuința fostului sultan, pe care o despărțea de harem un zid puternic și gros, dincolo de care nici un strein nu putea ajunge a-și pune piciorul.

Întrreg Yıldız-ul, locuința sultanilor, e închis cu un mur puternic, în lăuntrul căruia sunt apoi mai multe curți, cu multe vile mărunte, separate. Aceste vile le-a făcut fostul sultan, pentru aceea, că el avea o mare frică de cutremurile de pământ, care în orașe de pe țărmii de mare, pot veni nainte, când nici nu visezi. Și, ștîng că cutremurile fac să se prăbușească în ruine mai ales casele mari, înalte, el nu iubea palatele înalte, ci își umpluse curtea de vile mărunte, dar frumusețele. Din lăuntrul lor lipseau covoăr-



O parte grea de călărit, pe un tipis, care pune la probă iștețimea calului și a călărețului, de a umbra pe drumuri rele...

rele scumpe de Persia, și el erau împodobile cu covoare de ale fabricii din Herkehi, proprietatea Sultanelui, despre cari ștă că nu s-a infectat cumva cu bacteri molipsitoare. (Așa se fermează el de toată lumea din jurul lui, încât și un covor luate din streini îl bănuia că ar fi infectat pentru a-i duce vre-o primjezie scumpelui lui viești..)

Gaulis a ajuns să vadă fumătorii fostului sultan. Să în două odăi. În una, cea dela intrare, era plină cu tutun turcesc; dar în a doua, cea mai din lăuntru, era plină pe măsuțe de figări englezesci, franceze, americane, egyptiene, etc., semn că Sultanul de formă își cinstea legea, care cere turcilor a fumat tutun național, dar acolo în odaia lui tainică de fumat, gustă bucuros foale producțile fine straine..

În umbrela lui prin palat, Gaulis a ajuns și la aparatamentele în cari Sultanul avea obiceiu să se ascundă în clipele îngrigorârilor și spaimelor sale — căci de fricos ce eră, avea prea dese zile de spaimă, când își temea vieajă, tronul, averea și tot.

Prin aceste aparăamente încărcați peste măsură de dulapuri de sticlă și de tablouri, — conduce

un drum lung și îngust, în care dulapurile cele multe așa erau aşezate față-n față, ca doți oameni să nu poată merge alătura, și aşa el, la nevoie, să se poată apăra însor de cei ce i-ar veni cu gând râu prin aceste ambiciozări. În fundul ambuialui este-o odaie de scaldă provăzută cu un pat de labără și cu ferestrejice ce lasă vedere în toate părțile, săptătoate intrările din Chiosc.

De o odaie de lucru, o odaie de răpaus statonnic pentru împăratul acestia turcesc, nu a dat niciunii Gaulis, căci în tot Yildiz-ul el toate le arangiaze numai pentru pauze de-o clipă și pentru a sluji ca loc de refugiu și nesfărșita lui spaimă susțească în care trăia..

Dar se vede că și avut de ce se teme, căci sfârșitul tot același i-a fost: năvâlnind asupra lui cei din jurul său, l-au silnit să-și lăpede slujba înaltă și strălucirea și puterea, și ca pe un rob l-au scos din palat și linișt și azi, după ani de zile, până și în sfârșit nevrednică lui vieajă.

Tipul înținerecului fiind acest sultan, strein de orice primenire spre bine, a statului său, — urmările tim-pului perdut sub domnia lui se văzură și se răzbună asupra statului și națiunii turcești, așa cum văzurăm.

## RÂNDURI MĂRUNTE

**Principii Români la Petersburg** au fost primiți cu căldură ostentativă și, deși își contemplaseră sederea în reședința Tarilor numai pe o săptămână, — ei acolo și-au prelungit-o cu încă o săptămână, ceea ce nu se întâmplă dacă nu s'ar fi simțit foarte bine și oaspetii și găzduitorii lor.

Martii în săptămâna de față apoi, familia Tarului a plecat la reședința sa de vară, în Livadia, (în Crimeea, aproape de Marea Neagră), — iar Principii români au rămas încă în Petersburg, în palatul Wladimir, în care locuiesc o soră a Prințesei Maria a României.

Mercuri apoi au plecat și Principii Români spre Tara lor, și anume după Prințul Prințipe Ferdinand și Prințesa Maria, fiind petrecuți la gară de toți Marii Duci, de toate Marile Ducești și de ministri și ambasadori, despărțindu-se cu multă abilitate.

Prințul Carol a plecat apoi și el de seară spre Berlin, la regimentul seu de gardă la care e împărțit pentru un an de studiu în armata germană.

În ziua plecării Principilor săzdat din Petersburg la Berlin și București următoarea telegramă:

„Azi au plecat de aici Principii români. Logodna, care lumea mare aștepta să fie anunțată, nu s'a anunțat. Persoane bine informate spun, că scopul vizitei Imperiale Principare române a fost, ca tinerei să se cu noască întâi. Se spune, că tinerei și-au plăcut foarte mult anul altuia.

Prințele Carol merge acum la Berlin, de aici se va întoarce în curând la Livadia (Sinaia Tarilor), și atunci se va anunța oficial logodna lor. Cununia va avea loc prin Iulie a. c.

\*  
O cometă cu perioadă de 24.484 de ani. Cometa lui Swift din 1892 a fost cea mai strălucitoare dela comete din toamna anului 1882 încoace. A putut fi cercetată timp de unsprezece luni. Această cometă, având

coadă lungă și coamă mare, s'au putut face asupra ei cercetări prin analiza spectrală și luă o mulțime de fotografii.

Cu ajutorul fotogramelor luate de prof. Wolf dela Heidelberg, s'au putut urmări și mișcările părțicelor din lăuntrul cozei. Acuma, arată A. Marcuse în numărul din urmă din revista „Naturwissenschaften“, a cercetat drul E. Kühne în Königsberg înrăurirea planetelor Venus, Pământul, Mart, Joe și Saturn, asupra cometei, și a ajuns la încheierea cărui acestea se face în 24.484 de ani (greșeala la socoteala putând fi pe aproape de 372 de ani, în mai mult sau mai puțin).

Se știe că, de pildă, cometa lui Eneke, are perioada de 3.3 ani, iar a lui Biela de 6.7.

\*

**Femei arhitecte, în Ungaria.** Prinde și la noi aplicarea femeilor pe carierele, pe care până aci lumele credeau rezervate numai și numai bărbătilor. La poste, la telegraf, ca învățătoare, ca profesore, — le știm de mulțișor, încât nu ne mai mirăm că le vedem tot mai dese în aceste cariere. Ca medici se ivesc mai rare, — iar mai nou ele incep a imbrățișă și alte cariere, dure oarecum, grele, parca totuși mai bărbătești ca femeiști. Anume trei femei au imbrățișat în Ungaria cariera de arhitecte, ingineri de zidiri, — absolvenți școlile în ordine și apucându-se de făcut planuri de zidiri și luând în întreprindere zidiri grele. Cele 3 arhitecte în Ungaria sunt azi: Serica Schuller, în Pesta, Elena Preda, în Besztercebánya, Serena Erdélyi tot în Pesta. Grupa Popper de locuințe de muncitori din Pesta, și palatul Popper, vestesc iștețimea acestei arhitecte, care e mult căutată.

\*

**O puternică linie ferată în Africa.** În Africa răsăriteană, aflătoare sub stăpânire germană și care formează cea mai prețioasă colonie a Germaniei, — e aproape terminată o puternică linie ferată, lungă de 1250 chilometri, care leagă cel mai mare port din Oceanul Indic, Dar-el-Salamul, cu lacul Tanganyika, dela hotarul statului Congo. De zidirea acestei linii s'au apucat Nemții în 1905, și în toamna anului de față



Katarow (Cătărău) și Chirilow, autorii stentatului cu bomba dela Dobritj, — despre cari se svonzi zilele astea că ar fi prinși la Ușkub, în Serbia nouă, dar s'a desmînțit stirea arestării. — Se spune că e drept că Katarow a trecut de curând prin Ușkub, a fost și pe la poliție, — semn că e om foarte cu capu 'n mâna, — dar pe când s'a știut că cine a fost stireul oaspe, el și-a fost pierdut urma, spre Alexandria, spre Azia undeva.

cred că o vor avea terminată și dată întrăgă folosiței. O parte din ea, dela Dar-el-Salam, până la Tabora, cam 930 chilometri, e deja în întrebunțuire.

Liniile e și ea un document viu de cultură europeană, dusă și plantată în țara girafelor, care, lăsată de capul ei, n'ar fi ajuns a avea că ferate nici peste o mie de ani încă. Marile state europene însă, Anglia, Franția, Germania, Rusia, Italia, — merg, le cuprind, pentru a le lăua folosul economic, și în acest scop își duc acolo și mijloacele de cultură, pe care le întrebunțează acasă în ele: scoli, negoț, trenuri, drumuri regulate, — și aşa punând, ca pentru sine, țara în ordine, ca mâne locuitorii aceleia se deprind și ei cu cultura, li se deschid ochii, incep a-și cere parte în puterea și conducerea țării, și odată-odată, tot vor alunga pe stăpânii de azi a căror patrie și de parte peste mări și peste țări, și vor luă însăși conducerea lor, ca popoare și state neărnătoare. Cu atât mai iute, cu cât vor fi mai de viață, mai prințătoare de cultură.

Trenul de care vorbim, e zidit aşa modern, ca în oricare stat din Europa: drumul sub el e bătut cu piatră, larg de  $3\frac{1}{2}$  metri, cu poduri de fier, viaducte, tuneluri, stații frumoase, telegraf, fântâni adânci luate în țevi. Ba în unele privințe e mai presus de căile ferate dela noi. De pildă firele de telegraf nu sunt prinse pe stâlpi de lemn, ca la

noi, ci pe stâlpi de fier, și anume așa de sus prinse, ca girafele să poată trece pe sub ele, fără a le atinge sau a le strică cercând să le pască... \*

**„Priveliști dobrogene“**, e titlul celuil mai nou volum apărut la „Mieră“ în București, din peana distințui scriitor Mih. Sadoveanu, cuprinzind pe 19 coale de tipar, (peste 300 pagini). 22 pese literare foarte interesante, scrise cu măestrie, — copie de pe viață din acel colț al României din dreapta Dunării, pe care o cunoaștem sub numele Dobrogea. E volum vrednic și a fiut de tot cărturaru român ce știe precum literatura noastră aleasă. Costă 2 cor. și 10 filiport, sau 35 fili recomandat. Se căpătă la „Librăria Naț. S. Bornemisza“ în Orăștie. \*

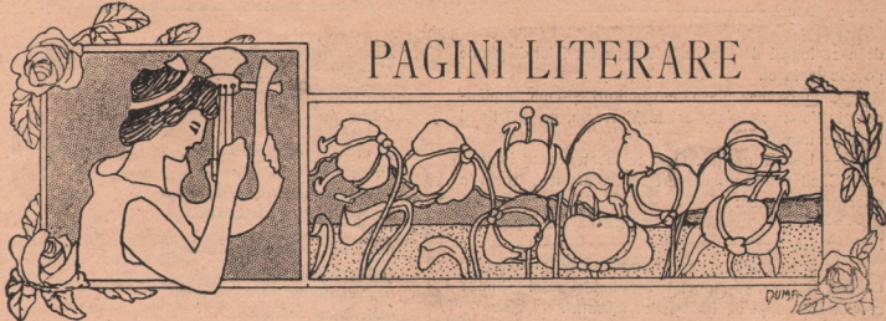
**Bâtrâni drăguți...** O istorioară foarte duioasă povestește un ziar din capitală, despre umbrela alor doi moșici dela țară, rătăciți prin cea incercătură de capitală, duși de ceva nevoie ale lor pentru a bate pe la cele uși domnești atotputernice. Laca ce spune despre ei:

E după amiază de primăvară, și seninul strălucitor al boltii albastre se revarsă cu iubire de-o potrivă pe vârful dealului Gellér, peste vârfurile caselor de pe țărmii Dunării, ca și asupra capetelor celor doi bâtrâni, cari priveștează afară nici un scop pe latura dincoace a bulevardului Muzeului. Ei au venit din provință de departe, poate chiar așa pentru pedes apostolorum, căci și pe cismele moșicului ca și pe ale bunicii, sunt prinse săpte rânduri de praf...

Bâtrânu ciocănește la tot pasu



# PAGINI LITERARE



## UN BOER ORIGINAL

AL. CAZABAN

Oamenii de pe moșia lui Grigoriță Balmez, nu i-a auzit nimeni niciodată plângându-se împotriva proprietarului.

„De ispravă om și conu Grigoriță“ — așa zice. Se fine de tocmeală, plătește după lege, nu-i bat joc de om, nici chiar atunci când astăzi cău și tocmai de treabă.

I-a prins pe unii furându-i fânul, pe alții bârindu-i pădurea, da niciodată nu s'a grăbit să dea pe cineva în judecată. E drept că în furie, îl amenință pe vinovat cu pușcăria, dar a doua zi-i treceă supărarea și se mulțumește să-i tragă o ocară zdravănă, rușinându-l față de tot satul.

Poarta conacului era deschisă pentru orice drumeț, fie pentru cei bogăți, fie pentru cei săraci. Nimeni nu pleca dela moșia Marga din valea Prutului, nemulțumit de chipul cum a fost primit, și nu se putea să nu rămâne uimit de felul cum își îngrijea pământul. Deși apele Prutului amenințau în fiecare primăvară să înec ogoarele și fânațele, totușt conu Grigoriță a fost întotdeauna ferit de mânia cerească. Da, vezi că nici un proprietar de pe acolo, n'a ridicat diguri mai puternice și mai înalte, de cum le-a ridicat gospodarul Balmez.

Fala moșiei, și mai ales a proprietarului, era pădurea. Pădurea dela Marga. De departe, tocmai de pe șoseaua națională, de îndată ce ai ridicat muchea Dricului, și te uiți în vale pe câmpia deschisă, vezi pădurea Margăi, o vezi râsăringă delă spatele satului și închișându-se neagră, ca o revârsare uriașă de păcură până la malul Prutului, pe care îl ascunde privirei pe o distanță de câțiva chiilometri, căt fine înșirarea deasă a arborilor.

În apropierea ei, te prind fiorii fricii. Cu greu îi poți pătrunde iapca, așa îți incurcă mersul desimea spinușului și a cătenilor din preajma ei. Poenele mai toate stau înăbușite de stuful și păișuri necălcate,

— locuri minunate unde își fac vizuini și bursucii și vulpile, și unde își găsește adăpost haitele de lupi.

De căte ori vine vorba de pădurea dela Marga, boierul se laudă:

— Am și lupi... Peste douăzeci de lupi trăiesc în pădurea mea! Si când vorbește de oaspeții lui, ochii-l scântează de mândrie, cum i-ar scânteia unui geambaș de cai, atunci când se laudă că are peste douăzeci de armăsari de rasă englezescă.

Nici un pocnet de pușcă n'a răsunat vreodată în pădurea dela Marga, așa de strășnică măsuri a luat boerul, ca nimic să nu tulbere liniștește dihanilor ascunse în cotloanele intunecate ale desisărilor.

Dă chiar atunci, — în timpuri de iarnă geroasă, — când haitele inflămânză se abat până aproape de marginea satului ca să șfăcie vitele, oamenii nu se gădesc să pună mâna pe armă. Ei știu prea bine că dacă se întâmplă că fiarele să omoară o vită, boerul nu rămâne nepăsător față de paguba lor.

Slăbiciunea astăa a boerului de a ocroti lupii din pădurea sa, a ajuns de pomina și în alte sate, și mulți chiar au căutat să tragă folos de pe urma ei. Dacă unui sătean, chiar din altă parte, i se imbolnăvea o vită râu de tot, apoi omul, când își pierdeă orice nădejde, o faceă scăpată în pădurea dela Marga. A doua zi, boerul primează plângerea pagubașului:

— Să trăiți cocoane Grigoriță... Mi-au sfășiat astănoapte lupii plăvani... Si boerul, de îndată ce astăzi pădură, că lupii iar au făcut o poză, plăteă fără multă tocmeală, vita creștinului.

De multe ori, când troienele erau înalte și fiarele nu puteau face părție ca să umble după pradă, tot boerul le purta de grija. Îndată primează văcarul poruncă să ia din ocol o vită, și s' o ducă plocon bieților lupi.

Da și ei îi rămâneau recunoșcători: Nu se indurau să se despărătească culcușul lor din pădurea Margăi. Chiar când îngheța Prutul, nu le venea deloc să treacă granița în Basarabia și să se avânte în altă țară, unde erau încredințați că nu vor găsi o înimă la fel cu aceea a lui Conu Grigoriță Balmez.

Cei care cunoșteau meteahtna astăa a boerului,

de a se ingrijii de lupii săi, făceau tot felul de glume pe socoteala ei.

Cum Balmez n'avea moștenitori, și cum se plângă într'o zi că n'are cui lăsă avereia, un prieten îl bătu pe umeri:

— Las' Grigoriță!.. O să te moștenească lupii.

Când a fost numit perfect, un deputat, trecut în opoziție, îl întrebă:

— Drept e că ai cerut ministrului să-ți puie toți lupii în funcție?

Dacă glumele astea îl supărău de multeori pe domnul Balmez, nu-l puteau însă hotărî să-și schimbe sentimentele față de fioroșii lui musafiri.

În vagonul restaurant al Expresului Iași-București, se deschise vorba între mai mulți pasageri moldoveni, de Conu Grigoriță Balmez. Și cum nu se poate vorbi de Balmez, fără să pomenești și de lupii lui din pădure, începură să facă gaz pe socoteala patimei boerului moldovean.

Un colonel de artillerie care stă alături, minunându-se de cele auzite, întrebă:

— E adevarat asta?.. Se poate domnilor?!

— Desigur...

— Atunci-i lipșește o doagă! — tună artileristul ca din gura tunului.

— Așa vă pare! — căută să-l lămurească un domn cărunt. Omul are un motiv poate...

— Care motiv? — întrebă cărunt.

— Vedeți, dacă nu știți! — se mândri oare cum căruntul. Credeți poate că pentru sine crește el lupii din pădure?.. Îi crește pentru prințul Ferdinand!

— Ce are a face scripca cu epurele?

— Are a face... Știți că prințul e vânător... Într-o imprejurare, l'a întrebat pe Balmez dacă are și lupi pe moșie... Cred că ați înțeles... Când Balmez i-a spus că are, prințul i-a făgăduit că vine să facă o vânătoare... De zece ani îl aşteaptă... și nu mai vine... și doar Balmez îi amintește în fiecare an... În totdeauna îl amână „pentru la anu viitor”... Acu spune, domnule Colonel, ce ai face dumneata în locul lui Balmez?



## Bolnav.

*Tu ai știut ce bland te chiamă  
lubirea mea în nopti lăzii,  
și măngăioasă ca o mamă  
Ai vrut la patul meu să vîi.*

*Când lași tu ochii să mă vază,  
Imi pare că m'a adumbrat  
Un palid serafim de pază  
Durerii fără de sfărșit.*

*Aici în tristele spitale  
Nădejdile se vestejesc,  
Din raza frumuseții tale  
Dă-mi farmec să le răcoreș.*

*Și mâna ta desmierdătoare,  
Tu care nu știi de 'ndoeli,  
O treci pe fruntea-mi arzătoare  
Să mă trezești din aiureli.*

*Iar ochii plini de dulcea rouă  
A negrădilelor dureri,  
Îl pleci asupra mea, ca două  
Înlăcrimate măngăieri.*

NICHIFOR CRAINIC



## NEVĂSTICA DE O ZI

— Monolog. —

(Chiliile cu două ferești și ușe. Pe părte portretul unui bărbat. Masă de scris, pe ea un portret de bărbat și unul de femeie, scaune, un fotel. Dulap cu pipăși. Pian, oglindă mare. Nevasta tinără, în haină de casă, vorbește din ușe cu bărbatul care pleacă.)

— Pa, dragă! Pleacă, pleacă, mai multe sărătări nu mai capăti: s'a épuaizat depositul. Dar să te întorc în grabă, până atunci poate mai săc rând de vreo duzină. Pa, drăgujule! (Inchide ușa.) S'a dus!

(Se duce la ceasornic.) Ieri la 11 ore mi-fost cununia și aşa, de 23 ore, 18 minute și circa 59 secunde (mândră) — sună nevastă și (trista) poftim, îndată și văduvă: bărbatul s'a dus să se radă. Deși nu era încă nevoie (se pipăie pe față) de loc nu-i împingea barba!

S'a dus, — și eu nici macar privi nu pot în urma lui. Am zis eu îndată, că locuința asta nu-i de samă! Bărbățelul, când merge la slujbă, de sub porță dă în stânga spre strada principală, iar forestile răspund la dreapta spre uliță laterală și astfel eu nicidăm nu-i pot arunca sărătări din fereastră. El, atunci de loc nu înțeleg, de ce treabă sunt peste tot forestile? Vai, că sunt de păsăsili. Doamne, cu căl și e mai bine nevestelor de pe insula „Sumatra”! (Arătând cu un bețigăș pe părtele, ca pe mapă. Repede ca în școală):

„Insula Sumatra, una dintre insulele sudice, are 464,918 kilometri pătrați cu insulele laterale, 4 milioane de locuitori, proprietatea Olandezilor, bogată în apă, șesuri fructifere și (mai incet, accentuând rar) fâmrurii-i piezișii și spală oceanul Atlantic...“

(Sufiă greu. Piti! În școală superioară de fete am învățat-o. La examen, dacă nu știam despre cutare insulă, unde cade, simpliment o puneam în oceanul Atlantic: acesta e destul de mare; că cuprinde cu o insulă mai mult sau mai puțin, ce are a face? Și apoi expresiunea dela fine: „Tărmurile-i piezișii și spală ocea-

nul Atlantic" e invenția mea. Totdeauna a avut mare efect. Mamica, când mă ascultă, adesea lăcramă de emoție, și nu odată i-a zis Mărișel, bucurăresc!

— Vezi, Mărișel, tu îndată ce ai cu ceva mai mult de spălat, bombardenți — iar oceanul toată viața nu face altceva, decât — spală, și încă nici nu farfurii, ci stânci piezișe. Macar că ce deosebire e între tine și între oceanul Atlantic!

Da, pe insula Sumatra, acolo îl-e mai bine nevestelor, penitruț acolo — e „poligonia" la modă, aşa încât acolo bărbatii se pot rade pe rând: până ce merge unul la barbir, celalalt rămâne acasă.

Acum, până vine el adeacă, ce să ţiști eu face? Decumva Maria nu se duceă la piață, aş chema-o să-mi spună povestii. (Clădoasă). Ce să fac... ce să fac? (Cu bucurie). Ahă, știi: mă voi jucă cu — păpușile! (Scotă din dulap o păpușă îmbrăcată în haină de fată). Penitruț eu și aşa numai de aceea m'am măritat, fiindcă acasă, dacă luam păpușa în mână, îndată mă și ceră mamica:

— Pune-o la o parte! Nu îl-e rușine, fată mare, ce ești? Dacă te vede cineva? (Se plimbă măngâind păpușă). Mamica peste tot a fost foarte strictă cu mine: dacă mă vedeă săzând o clipită numai, îndată și strigă:

— De ce nu stergi mai bine de praf? Uite căt e de prafos iară pianul!

Acum (se lasă cu păpușe cu tot în fotoliu) atâta sed, căt îmi place mie! Dar, uită, aievea ce prafos și pianul! (Sare în picioare și sterge cu păpușă pianul; apoi se uită lung la păpușe și dă din urmă.) Nu-mi pasă! și aşa era cam murdară săracă... și aşa trebuia să o primenesc!

(Aruncă păpușă în dulap).

E admirabilă independența asta de nevastă! Dar (amenințând cu punșul) să ţiști că o să mă și folosesc de ea: odată atâtea dulcejuri am să mânăc, până-mi voi strica stomacul.

Într-adevăr e colosală schimbarea, când fata deodată devine — nevastă! (Merge la oglindă). Poate se vede și de pe față? (Privește în oglindă.) Aievea, par că aş avea o mutură cu mult mai inteligență! Si haina asta lungă... Vai, să mă vadă Elena Cămpian, ar crepă de ciudă. Când eu umblam pe a patra, ea umblă de la în curs, și nici nu se uită la mine. Si poftim: ea acum e o fată bătrâna de 19 ani, și nici „atâfuta" mire nu i se arată pe orizont — iar eu aş fi dea nevastă, ori ce! Ei, dșoară Leni, spune, care am terminat mai iute?

Apoi prietenele cele multe acolo la cununie... căt erau de invitoase! Eu tot numai la ele mă uitam: văi, cum ar fi schimbăt de bucuros loate, poate chiar cu mamele împreună, cu mine.

Da, stimăte prietene minorene, s'a isprăvit cu prietenia! Poftiți și vă mărițați mai întâi, apoi stăm de vorbă.

Iar în ce privește căsătoria, ei, e o instituție destul de frumoasă: numai confidența aceea prea mare nu-mi place. Azi la dejun bărbatul, fără să fi beut cândva

„bruderschaft", simplaminte mi-a zis: „tu". Dar i-am și spus-o „stânte pede".

— Știi ce Culiță, nu-ți dau voie să-mi zici „tu", căci deloc nu-i elegant!

Dar ce mi-a răspuns, obraznicul!

— Apoi dragă, dacă noi într-ună ne vom zice: „Dă" ce să facem atunci, când ne-om certă? Căci numai atunci e la loc vorba asta.

— Ce, dă voiești să te și cerți? — I-am întrebăt, și eram căt pe aci, să mă supăr și să mă ceri cu el, când Măria ne aduse dejunul, și eu turnând cafeaua, mi-am uitat de mânie. Bine însă că mi-a venit iar în minte, vie numai acasă, îndată voi începe să mă supăr.

Dar unde și întârzie atâta? Am să-i scriu la moment și să-i trimît scrisoarea: „De nu vîi îndată — chiar și cu soponile pe față — dar divorț!" Da, îi voi scrie... (se pune la masă) O jară pentru o hărte de epistolă! (Caută hărte, deodată surprinsă): Ni-ni! Bărbatul meu și-a lăsat cheia în masă. Vezi, tatică aşa ceva niciind nu făcea: și de zeceori se uită, că bine-s'incuiate toate pulpitele, și totdeauna duceă cheia cu sine, — adesea și cea dela cămară. Norocul, că mamica mai avea o cheie — la masa tăcăilor.

Poate și bărbatul meu a uitat-o numai din înfămplare. Atunci dar nici nu s'ar cuveni să mă uit în pulpit? Ei, dar un bărbat nu mai poate avea taine față de nevastă-să. Apoi, în sfârșit, nu de aceea mă uit ca să mă uit în el, ci numai ca să cauți hărție, să-i scriu lui.

Să trag pulpitul? (Arată spre portretul în ulei de pe părete. Bădica astă are bumbi, o să-l întreb! (Păsește pe scaun; punând degetul pe bumbii de pe portret, zice):

Să-l trag?... să nu-l trag?... să-l trag?... să nu-l trag?... Să-l trag! (Sare de pe scaun). Îi voi întreb! Deschide pulpitul, apoi speriată îl inchide repede.) Doamne sfinte! Zuiarul bărbatului meu! (Se plimbă agitată, apoi ia portretul bărbatului de pe masă și-i numărește bumbii):

Să mă uit în el?... să nu mă uit?... să mă uit?... să nu mă uit?... De ciudă mă uit! (Deschide pulpitul și scoate „Zuiarul").

(Strângând zuiarul la piept). Vai Doamne, aşa mă tem: încă n'am celii în viață mea ziar bărbătesc? Dar dacă vor fi într-ânsul lucruri șoade? Doa chiar și al meu — deși am avut eminenție din purtare — (sopțind) aşa și-a fost de curios, încât ieri, când am plecat la biserică, l-am aruncat în loc.

Ei, dar trebuie să mă grăbesc: în tot momentul poate să-mi vie bărbătelul. O, de s'ar rade căt mai bine, ca să rămână mai multă vreme acolo.

(Deschide zuiarul). Obraznicul! Poftim, a rupt cele mai interesante 153 de foi!... și ruptura e chiar proaspătă! Căi sunt de prevăzători bărbatii ăștia! Si dacă l-aș întrebă, pun pariu, că nu mi-ar spune, ce a fost în el.

(Se uită la ziuar.) Numai cu 1 April se începe. Vai ce interesant! Toamnă în ziua asta făcusem cunoștință.  
(Cetește ziuarul.)

„Croiitorul azi iată a fost aici cu contul. Mi-au protestat cambiali... Prânzurile acestea de crășmă sunt mizerabile. Nu le mai pot suporta: trebuie să mă însoară”.

— El, vezi, nici asta n' am știut-o, aşadar de foame se însoară bărbații? El, ei, căt e de șod. Așadară, de cumva Culija în 1 April 1914 se sălăură, eu și astăzi să putea fi sală?

(Cetește mai departe) „Dupa prânz am fost la Nișoara și la jour. Grozav de plăcicoasă casă. Dar am făcut cunoștință cu un ciot de fată... o broscuță jădăcolare”.

— Doar nu de mine vorbește mizerabil? Eu iată coloare? Doar când am plecat cu mamica de acasă, chiar și pe trepte sugeam un crastavate înărcit în ojel, numai ca să fiu mai interesant — palidă... Am să scriu un articol în gazetă... volu lumină toate fetele! și pe deoseuri și... broască! (Spre portretul de pe masă al bărbatului.) Vierme!... Nu vreau să te mai văd! (Intoarcere portretul.)

(Cetește mai departe) „...cu un ciot de fată... o broscuță jădăcolare...”

— Val, urât mai vorbește!

(Cetește.) „...Altfel o măimăuță de tot drăgălașe”  
— Val, frumos mai vorbește!

(Cetește.) „Se vede a fi bine crescută. A și cântă: glasul îi este debil, dar placut. Am dansat cu ea: nu are destul foc. Dar „summa summarum”: ai putea cîmpli ceva din ea. „Mama” asemenea: transit. Sunt curios de „bâtrânu”.

(Mâniașă trăntesc ziuarul în pulpitu, închide pulpitu.) Nu-l cetește mai departe! Stimate Dle! Precum se vede din întâmplare ați binevoit rupe mai puțin cu o foie din ziuarul Dvoastră. (Intoarcere la loc portretul.) Noi am îsprăvit-o... (Plângând) Dacă să răs... îndată mă despart de el... „De masă mă despart chiar acum! (Iși ia portretul propriu de pe masă și-l mută pe pian).

...Glasul meu e debil? Doar de căteori mi-a spus mamica, că acasă sănd plângem cu frajii împreună — deși am fost 12 pruncii! — glasul meu se auzează dintr-toți. (Incepe a cântă scală în sus și în jos.) La-la-la-la... la-la-la! Poftim, și glasul asta pentru el debil!

Apoi la joc nu am foc? Eu? Auza acolo! (Merge la pian, cântă o sdrângânită urmănd-o cu mișcări de dans.)

— Văzutu-mă dta pe mine dansând bostonul? El, uită-te aici și apoi vorbește! (Merge spre pian, dar acolo deodată se opreste.) Dar adeveră, la boston va fi cam greu, să cănt și să joc deodată. Hop! Acum și tu: O să pomesc inventia cea mai nouă: „figanofonul”. (Bate de 3 ori în părte, și orchestra, așezată după culise, începe un „boston”).

(Dans.)

(După dans se răstește la portretul bărbatului.) El, acum scrie dta ziuar! După toate acestea, numai de aceea mai sunt curioasă, la adecă de ce m-a luat dară?...

Totuștrebuie să mă uit cel puțin la sfârșitul ziuarului. (Scote ziuarul și cetește.) „În 1 Mai am primit dela ea — adeca „El” dela mine — cel dintâi sărat”.

(Trăntesc cartea pe masă.) Astă-i minciună! Mi-aduc bine aminte de loată istoria. Așa s'a întâmplat: se înserase... Tatica sedea aici în fotoliu — și horcăia. (Sedă și arată) Așa: cha... phiu... cha... phiu!.. Mamica asemenea sedea aici și se facea că doarme. (Ia de pe masă niște ochelari, li șază pe vîrful nasului, imitând pe mama dormităndă. Apoi sare sus, depune ochelari și zice:) Eu cu domnul candidat de mire, sădeam pe sofa la spațiale lor — iac-ăsa! (Arată, înlocuind mirele cu o păpușă îmbrăcată în haine de bărbat. Apoi se ridică, și înălță păpușa de un picior cu capul în jos, zice:) Mamica mi-a fost poruncit, că de cumva Culija mi-ar da o săratură, eu să săpădă, atunci apoi ea se va trezi, și le va îsprăvi celealte. Așa s'a și întâmplat, cu deosebirea că eu n'am săpădă, ci cele dintâi 12 sărutări le-am suportat fără sgomor. La străjgut meu apoi mamica a sărit în picioare, și când Culija m-a cerut dela dânsa, (aruncă păpușa în colț) mamica a trezit și pe tatica. Bieful tatca, era aşa de somnuros, încât din greșală a pus mâna mamichii într'u lui Culija și a grăbit: (dând binecuvântare:) „Diu-ol Fie a ta!”

(Spre portretul bărbatului.) Da, așa s'a întâmplat! Înaintea de cununie eu dîte nu și-am dat o săratură: todeaua dă măi săratul, pentru că eu nici nu mi-am mișcat gura. (A parte.) Adeveră că nici nu puteam! (spre portret) Șîi, minciună! Dacă vrei, pot să și-aderesc chiar și cu documente autentice, pentru că și tu am avut ziuar, de... îmi și pare rău că l-am ars. Dar norocul pe mine, că mi-am rejhinut din el o foie: lafă-ol! (Scote un portmonet și îl dă în acela o foie împăturăta.) Statistica sumară a întâmplărilor mai însemnate din viața mea de fericită pomerenie. Dacă dă ai aveă dreptate, atunci ar trebui să steie și aici!

(Cetește foarte repede.) Curtizani am avut: 101, 7 blonzi, 21 brune și 73 plesuvi; toate cheltuielile private din cei 3 ani din urmă: 21 cruceri pe zăhar galbin. (Suspîndă) Tare îmi place! Mamica mă certă de 364 ori; prăjitură cu nuci au fost de 141 ori. (Suspîndă) Tare-mi plac! Mireasă am fost 3 luni. Numărul sărutărilor „primită” (repășește înțorsă spre portret) „primite” în timpul ăsta: 112,423. (Incer) Numărul acesta însă nu e exact, fiindcă n' am numărat întruna, ci numai sărutările obișnuite de pe o zi l-am multiplicat cu numărul zilelor. (Iarăși cetină repede.) Odată fiind departe o săptămână, mi-a trimis în epistolă 7 milioane sărutări — și fiindcă pe zi cel puțin de 1000 ori ziceă, că mă iubește, numărul „te iubescurilor” — așziderea aproxiomativă, luând Dumincicele duplu: ajunge cifra de 100,000. Ne-am certat la zi odată, ne-am împăcat de 10 ori. De altcum împăcarea transcrisă, vezi în rubrica „sărutărilor”.

(Spre portretul bărbatului.) Vezi, că eu am dreptate! Unde e vorbă aici, că eu fi-am dat dîte săraturi?

(Plângând.) Dar — în sfârșit acum e totalitate: s'au

isprăvit toate! Înainte de a da divorț, să mai ceteșc pagina din urmă numai.

(Iarăș privește în ziuar.) Ie... astă a scris'o „azi”. (Iși acoperă fața.) Nici nu știu, de se cuvîne să o ceteșc?

(Cetește.) „O iubesc... o ador! Cu ădevărat înger, ca și care mai frumoasă... mai drăguță. Cerul n'a putut crea! Scumpa mea nevestică, ale tale sunt toate bătăile inimiei și toate cugetele minței mele”!

— Vai da frumos mai vorbește... (Întoarce portretul bărbatului. Il privește lung, îl ia în mână și-l sărută. Apoi, fără să zică ceva, își aduce portretul său de pe pian și-l pune pe masă, dar departe de la bărbatului... pe urmă, după puțină gândire, îl duce mai aproape... în sfârșit aproape de tot. Pune ziuarul în pupit, și venind spre public, rușinată, cu degetul în gură, incet:) ...Culiță... vino acasă... toate și le-am lăsat!

(Se aude sunănd).

Acum să sbor și să sar în grumazul scumpului meu bărbătel.

(Repede pune un scaun înaintea ușei și când se deschide ușa și intră bărbatul, i se lasă de pe scaun în grumaz.)

(Cortina).

(La scena din urmă, când femeea li cade bărbatului în grumaz, rolul bărbatului toateaua să-l joace acela, care a ostenit mai mult întru aranjarea producției. — Adevăratul bărbat trebuie lăsat din combinație!)

Dr. N. Vrabely — Simion Gocan.



## Ce-ai făcut?

Ce-ai făcut, de când m'am dus,  
De norocul ne-a apus?

Visul nostru drag de ieri  
De se sbate în dureri?

Dorul nost atât de viu  
De l'ai pas într'un sicriu?

Și cuvântul dela tine  
De s'a dus și nu mai vine?

Care vânt neîndurat,  
Florile ne-a scuturat?

Sfânta candelă ne-a stins,  
Sufletul tău l'a învins?

Dragosteă fără hotără  
N'o să 'nmugurească iară?

N'o să dee iar vreo floare,  
Ca și care altul n'are?

ELENA DIN ARDEAL



## ALI KADÂR

N. N. BELDICEANU

De când izbucnirea războiului, Ali-Kadâr sta ceasuri întregi, tacut, într-un colț al clasei, cu față palidă și prelungă sub felul roșu, cu ochii mari și catifelați, umbrîți de gene lungi de mătăsă, ca niște ochi de cadâna. Nu mai punea mâna pe nici o carte acum; numai știrile de războiu le ceteau înfrigurare, cu ochi arzători, cu nările fine tremurătoare ca ale unei sălbăticiumi care adumrelă și, când isprăvea gazeta, rămânea tăcut, în larma clasei, cu față prelungă și fină ca de fată, incremenită, cu sprincenele lungi codate și imbinante parcă cu pana, incrustate, — și, îndărâtul ochilor de catifea neagră, suflețul lui Ali-Kadâr ardea ca un rug.

Eră numai de cincisprezece ani Ali-Kadâr; și totuși în ființă lui subredă, ca un talaz incununat de spumă, se înălță și gêmea dragostea de țara pe care n'o văzuse niciodată; căci să născuse și trăise într'un sat tătăresc din Dobrogea. Și în ziua în care cetățenii turcească a fost sfârșită la Lule-Burgas, simțî în toată ființă lui o hotărâre mare, și, fără să mai stea o clipă la indoială, se duse la director.

„Ce-i, Ali-Kadâr?

— Vă rog, domnule director, să-mi dați voie să plec.

— Unde să pleci?

— Vreau să plec la războiu, domnule director.

— Cum? Ce? Să pleci la războiu? Ei, da știi că ai haz, Ali-Kadâr! Ce să faci tu la războiu?”

Ali-Kadâr nu răspunse; gura roșie, cu buza de sus asupra o leucăjă de gurgui și cu cea de jos puțin tel răsrântă și curmată la mijloc, îi tremură și ochii de catifea i se umplură de foc și de lacrimi:

„E foarte frumos ce spui tu, Ali-Kadâr, zise directorul mișcat, dar spune-mi, ce-ai să poți tu face la războiu: tu, care ești un copil încă?”

Ali-Kadâr tace ca pământul.

— „De cătă ani ești? il întrebă directorul.

— De cincisprezece.

— De cincisprezece ani, și vrei să te duci la războiu?! Ce-ai să poți tu face acolo, Ali-Kadâr, dragă? Ai să poți tu să schimbi soarta războiului cu brațul de copil? — Șapoi, dacă ai putea face minuni chiar, tot nu te-ăs lăsată... Eu răspund de voi în față părinților”. — Ali-Kadâr ridică cu o tresărire capul și cu ochii lui de foc întărit în ochii directorului, zise mușcând parcă cuvintele între dinijii albi:

„Dacă nu mă lăsați, atunci să știți, domnule director, că mă omor“.

Eră atâtă hotărâre aprigă în glasul lui, că directorul simțî, că Ali-Kadâr nu glumește. Se gândi o clipă, mușcându-și mustetele, și punându-i mâna pe umăr, zise:

„Uite ce, Ali-Kadâr; eu, dela mine, — hotărât lucru — nu-ți pot da drumul să pleci, am să telegăfiez însă părintilor tăi și dacă dânsii mi-or răspunde, să-ți dau drumul, firește că te las“.

Ali-Kadâr ieși din cancelarie cu capul plecat și se duse în dormitor, se trânti pe pat, cu față 'n sus, cu mâinile sub cap și stăti așa toată ziua ca bolnav.

Adouazi, și îchemă directorul:

„Uite, cetește, ce răspunde tatăl tău“.

— Bine, atunci fac ce v'am spus“, zise galben Ali-Kadâr, dar liniștit, — și porni spre ușă.

Directorul rămăsese cu bărbia proptă în piet, întinzându-și încruntat musteața și când ajunse Ali-Kadâr la ușă, făcu întunecat:

„Stai Ali, stai să ne înțelegem... Vâd, că nu vrei să-ți schimbi gândurile. (Iși răzemă amândouă mâinile pe umerii lui). Uite ce-mi rămâne de făcut: am să chem pe toți profesorii, și voi face ce vor hotărî ei; or zice dânsii să-ți dau drumul — îți dau; or zice să nu-ți dau, — nu-ți dau“.

Adouzi se ze strănerse toți profesorii, să chivernisească: ce-i dă făcut? Unul din profesori fu de pădere, să-l chemă și să încerce cu toți să-i schimbe gândurile. Ali-Kadâr intră liniștit, și rămase lângă ușă, cu genele plecate, ca un vinovat.

„Tot nu ții-ai schimbat gândurile Ali-Kadâr?“ îl întrebă profesorii.

— Nu mi le-am schimbat, cuvântă dânsul potolit, ridicând spre ei ochii lâncezi, de cadănă.

— Nu zicem, făcă unul din profesori, că nu-i frumoasă fapta ta, și o vom da ca pildă... Dar tu, în avântul tău, n'ai avut gând să chibzuești puțintel și să vezi, că e zădărnic ce faci, că ești prea tânăr, — un copil încă, — și nu vei putea îndura greutățile și grozăviile războiului, și te vei prăpădi, fără să faci nimic pentru neamul tău. Pe când, dacă vei rămâne: eu adevărat, că vei putea odată să-i fie de folos. Ești unul din cei mai buni elevi ai școalei normale, vei ajunge învățător în Dobrogea, într'un sat turcesc, și atunci vei fi intrădevară, folositor... Ei, ce zici, Ali-Kadâr?

— Vreau să plec, domnule profesor.

— Dar dacă nu te-om lăsă?

— Atunci știe domnul director ce-mi rămâne de făcut.

— Ascultați, zise directorul, care până atunci tacuse, eu sunt de pădere să-l lăsăm să plece... Noi ne-am făcut datoria, vedeți că nu-i putem schimba gândurile... Uitați-vă la el; să știți, că ce spune face; decât să se omoare, mai bine să moară pentru Turcia lor“.

Ali-Kadâr se repezi, se frânde și luând cu amândouă mâinile, mână mare și părosă a directorului, i-o sărură de mai multe ori, în sir. Directorul îi lăua capul în mâni, și-l sărură cu ochii în lacrimi pe fruntea curată, spunându-i:

„Du-te, dragă Ali-Kadâr, și dă-ji viață pentru ai tăi, dacă are Turcia multe inimi ca a ta, nu va pieri“.

Și, pe rând, sărură, c'un fel de evlavie, mâna tuturor profesorilor, și dânsii îl sărură pe fruntea albă.

Chiar în ziua aceea, au pus profesorii și elevii mâna dela mâna și i-au făcut lui Ali-Kadâr bani de drum și, adoua zi, l'au petrecut la gară toată școală.

Când a plecat trenul, băieții s'au fluturat chipile să'u strigat din răsputeri:

„Trăiască Ali-Kadâr“.

Și cu toți au urmărit, cu ochii în lacrimi, cum se depărtează trenul — până când n'au mai zărit fesul și batista lui Ali-Kadâr.



## CRIMA LUI SYLVESTRE BONNARD

Roman de ANATOLE FRANCE — Trad. de VASILE STOICA

— 30 —

15 Ianuarie 186...

— Bună ziua! ciripi Jeana intrând pe ușă, în vreme ce Teresa, rămase în urma copilei, bombardî în umbra coridorului.

— Domnișoară, te rog să mă numești cu titlul meu, cum se cade și să zici: „Bună ziua tutore!“

— Așa dar să făcut? Oh, ce fericire! îmi zise copila, bătând im palmî.

— S'a făcut, domnișoară, în sala judecătoriei, în fața judeului de pace și de azi încolo egii supusă autorității mele... Dta râză? În ochii dtales însă văd, că îți bați capul cu vreo năzbuteu. Încă una!

— Oh, nu, domnule — tutor. Mă uitam la părul dvoastră așa de ab. Căci așa se învârlă pe marginile pălării, de parcări și caprifoiu pe un balcon. E aşa de frumos, și îmi place foarte mult.

— Sezi fetițo, și, dacă se poate, nu mai spune bazconii; eu am să-ți spun lucruri foarte serioase. Asculță-mă: cred, că nu ți poam așa de mult, să te întorcări la domnișoara Préfère... Nu. Ce-ai zice dta, dacă ai rămâne aici, la mine, până îți vei fi îsprăvit educația, până... eh, ce știu eu? Pentru totdeauna, cum s'ar zice.

— Oh, domnule... mă întrerupse dânsa, îmbujorată de fericire.

Eu urmai:

— Colo este o odăită, pe care a pregătit-o Teresa anume pentru dta. Erau niște cărți vechi întrânsă, dar au dispărut în față dtales, precum noaptea dispare în fața zilei. Du-te cu Teresa de vez, poți locui în odăita asta? După cum m'am înțeles cu doamna de Gabry, desără te culci aici.

Fetița o și lăua la fugă, să-și vadă odăia; o cheamă însă înapoï:

— Jeano! să-ți mai spun una: Econoamei mele, care, ca toate bâtrânele, are o fire destul de morocănoasă, i-ai plăcut foarte mult până acum. Fi cu cruară față de dânsa. Eu încă am ținut de cuviință s-o cruce și să-și sufăr năbădăile. Atâtă-ți spui Jeano: cinstește-o. Vorbind astfel, însă nu uit, că ea-i slujnică aici: de altfel nici ea n' o să uite faptul acesta. Dar trebuie, să cinstești întrânsa vârsta ei înaintată, și inima ei întrădevăr mare. E o bătrâfăptură umilă, care a stăruit aşa de mult în bine, încât s'ă învârtosăt oarecum întrânsul. Îndurci cu blândețe felul cam necioplit al acestui sufer cum se cade. Învăță să-ști porunci, și ea va ști să asculte. Du-te, fetițo, du-te și orându-ște odaia, cum și te va păreă mai potrivit!

După ce-o îndrumai, cu merindea asta, pe calea-i de bună econoamă, mă apucai să cetesc o revistă, care, ce-i drept, e condusă de oameni tineri, dar e excelentă. Tonul și de mulțeori aspru, spiritul însă e plin de râvnă. Articolul, pe care-l cetii, întrece în precizie și siguranță, tot ce se facea pe când eram eu Tânăr. Autorul articoului, domnul Paul Meyer, tăie adânc în fiecare greșală.

Noi, pe vremea noastră, nu eram judecători aşa de neindurăți. Îngăduința noastră era aşa de fără margini, încât ignoranți, savanți, erau de o potrivă de slăvită. Și doar trebuie să osăndeste, ai chiar datorința să osăndeste, ce-i de osăndeste. Îmi aduc aminte de Raymond cel pitic, — aşa-i ziceau toți. — Nu știa nimic, era nespus de mărginit, iubia însă foarte mult pe mamă-să. Totdeauna ne-am ferit de-a de la lumină ignorantă și stupiditatea unui copil aşa de bun, iar Raymond cel pitic, mulțumită îngăduinței noastre, ajunsese membru la Institut. Mamă-să nu mai trăia, iar onorurile cădeau ca ploaia asupra lui. Era atotputernic acum, spre marea pagubă a confrăților săi și a științei... Dar iată Tânărul meu prieten din grădina Luxembourg-ului.

— Bună sara, Gélis. Ce noroc a dat peste dta, de ești aşa de vesel?

Norocul acela a dat peste dânsul, că și-a susținut foarte bine teza, și că a trecut cu distincție doctoratul. Astă-i vesteau ce mi-o aduce, adăugând, că lucrările mele, despre cari venise întâmplător vorba în decursul ședinței, au fost obiectul unor laude fără rezervă din partea profesorilor dela École des Chartes.

— Ei, bravoi, răspunsei eu; îmi pare foarte bine, Gélis, că-mi văd bâtrâna mea reputație întovărășită cu Tânără dtale izbândă. Mă interesam foarte mult de teza dtaie; niște afaceri casnice însă mă făcură, să uit că și-o susții astăzi.

Toamăi atunci sosi domnișoara Jeana, lămurindu-de-odată asupra acestor afaceri. Nebunătatea Tânără în cetatea cărților, ca o furtună, și începă, să strige că odăia ei e o minune, nu altceva. Când văză pe dom-

nul Gélis, se roși până peste urechi. Nimeni însă nu-și poate ocoli urșita.

Observai, că de data asta erau sfioși, și unul și altul, și nu și-au zis nimic.

Fi cu băgare de seamă, Sylvestre Bonnard! Observându-ți ocrötita, nu uită, că tu ești tutorul ei. De azi dimineață ești tutorul ei; iar slujba aceasta nouă îți impune anumite datorințe gingește. Ascultă-mă, pe Tânărul acesta trebuie să-l îndepărtezi frumusel de casa ta; trebuie... Ei, mai știu eu, ce trebuie să fac?

Domnul Gélis își facea niște însemnări după exemplarul meu, singurul care există, din *La Ginevera delle donne*. Eu scot la întâmplare o carte de pe polița cea mai apropiată; o deschid și intru, cu evlavie, în mijlocul unei drame de Sofocle. Cu bâtrânețele, m'a apucat o dragoste adâncă de cele două antichități; poetii Grecie și ai Italiei sunt de acum la înălțimea brațului în cetatea cărților mele. Cetesc tocmai corul acela suav și luminos, care-și desfășură frumoasa-i melopee în mijlocul unei acțiuni violente, corul bâtrânilor Tebani: „Ἐρως αὐταῖς... Neinvinsule Eros, tu care tăbăraști asupra caselor bogate, care te odihnești pe gingeșii obrajii ai Tânăriei fecioare, care străbăti mările și cu treiere stăulele, nici unul dintre nemuritori nu poate fugi de tine, de asemenea nici unul dintre oamenii, cari trăiesc abia câteva zile; și mintea și-o perde acela, ce te are!“ Iar după ce cetii cântecul acesta minunat, imi apără figura Antigonei în întregă neclintită sa cu-rațenie. O, zeilor și zeitelor, cari pluiați odinioară în cel mai curat dintre ceruri, ce imagini fără seamă sunt acestea! Moșneagul orb, regele cerșitor, care rătăci aşa de mult, condus de Antigone, și-a aflat acum mormântul, iar fiici-sa, frumoasă, ca cele mai frumoase plăzmuri pe cari le-a zâmnisit vreodată susțelul omenesc, se impotrivesc tiranului, și-și îngroapă cucerință pe fratele său. Dânsa iubește pe fiul tiranului, iar fiul acesta încă o iubește. Și în vreme ce dânsa e dusă la tortură pentru dragostea sa de soră, bâtrânilui cântă: „Neinvinsule Eros, tu care lăbăraști asupra caselor bogate, care te odihnești pe gingeșii obrajii ai Tânăriei fecioare...“

Ei nu sunt egoist. Sunt cuminte: pe copila asta trebuie s'o cresc mare; e prea Tânără acum, ca s'o mărit. Nu! nu sunt egoist, dar trebuie, s'o mai țin încă vreo cățiva ani lângă mine. Nu poate ea oare aștepta până la moartea mea? Fi liniștită Antigone; bâtrânil Edip o să-și afle el la vreme locașul sfânt de veșnică odihnă.

Deocamdată, Antigona ajută econoamei noastre la curățitul gulililor. Dânsa zice, că astă-i treabă ei, deoarece face parte din sculptură. — urmează —



## Cărți primite la Redacție:

*A. Herz*: Pojajenul, piesă în 3 acte.  
*N. Cartojan*: Scrisori inedite dela Bâlcescu și Ghica.

□ □ □

## Scrisori dela Redacție

MANUSCRISELE NU SE RETRIMIT.

*Romulus*. Din șapte poezii trimise, n'am putut alege nici una, ca să se publice.



## Trei cărți literare noi.

*1. Gheorghe Stoica*: „**ALTE VREMURI!**”. Prețul 2 cor. În acest volum, care este al treilea în „*Biblioteca scriitorilor dela noi*”, ce apare sub auspiciile Asociației noastre, se zugrăvesc înduioșătoare scene într-o limbă frumoasă și curată românească. Volumul are peste 300 de pagini și e deosebit de interesant dela „nceput până la sfârșit”.

*2. Stefan Lázár* – *Al. Ciura*: „**FLOAREA BETULIEI**”. Prețul cor. 1-80. Un splendid roman din epoca asiro-babiloniană zugrăvind slășietoarea tragedie a temutului Holoferne, care pornește să cucerească lumea. Nimeni nu i se poate opune, căci brațul lui dăramă tot, numai frumoasa și fermețătoarea ovreică: Iudita – Floarea Betulei – îl supune cu dragosale sa, ca apoi să-i facă capul și să-și scape neamul de pe teatru.

*3. Horia P. Petrescu*: „**VĂDUVIOARA**”. Prețul 1 cor. E la noi în Ardeal întâia colecție de monologe pe care dileționătorii le pot predă cu succes și spre mulțumirea publicului, la serate teatrale. Fiecare monolog e plin de spirit și de vîrvă și autorul a umplut cu acest volum de monologe un mare gol în literatură noastră dramatică.

\*

Toate aceste trei cărți noi au apărut în editura „*Librăriei S. Bornemisa*” din Orăștie și se pot procură pentru suma de K. 4-80.

## CĂRȚI LITERARE NOU

— Depozit la „*Librăria S. Bornemisa*” în Orăștie. —

Cor. fil.

Goga O. Domnul Notar, dramă în 3 acte din viața ardeleanescă . . . . .	2—
A. Vlăduță, Drepitate, nuvele . . . . .	2—
G. Coșbuc, Fire de tort. Ediție nouă și adăugită . . . . .	3—
Sadoveanu: Priveligiști Dobrogene . . . . .	2—
B. Katargiu: Discursuri parlamentare 1859–1862 . . . . .	2—
Iacoboff: Vănătorii de robi . . . . .	—30
Lamartine: Raphael vol. I . . . . .	—30
Tailler E.: Dragoste de scriitori sau romani lui V. Hugo . . . . .	—30
Maupassant: Strigăt de alarmă, nuvele . . . . .	—30
Fogazzaro: Povestiri . . . . .	—30
Cinci scrisori de dragoste ale unei călugărițe . . . . .	1—
Aradi V., A Rulhén skizmapor . . . . .	1-50
Simeon Balint, viața și luptele lui în anii 1848–49 . . . . .	1-50
„Cartea Verde” textul tractatului de pace dela București 1913 . . . . .	1-50
Trecutul Românilor de pe pământul crăesc . . . . .	4—
Lungian M. Zile seninie, iconeane dela jâră . . . . .	1-50
Beza M. Pe drumuri. Din viața Aromânilor . . . . .	2—
Galagheon G. Bisericuța din Răzoare, nuvele și schițe . . . . .	2—
Chirilescu M. Răsaduri, nuvele . . . . .	2—
Legea electorală. Articolul de lege XIV din 1913 . . . . .	1—
Beldiceanu N. Poezii . . . . .	1-25
Dr. S. Stâncă, Pocăișii . . . . .	4—
Gh. Stoica: Alte vremii, povestiri . . . . .	2—
Ion Agârbiceanu: Schițe și povestiri . . . . .	2—
Al. Ciura: Amintiri . . . . .	1-60
I. Drăgoșlav: Volinii . . . . .	1-80
L. Reboreanu: Frântăntări . . . . .	1-50
V. Eftimiu: Poemele singurății . . . . .	2—
A. Fogazzaro: Misterul Poetului, roman . . . . .	1-80
St. Lazar: Floarea Betulei, roman . . . . .	1-80
S. Bornemisa: Almanahul scriitorilor dela noi . . . . .	1-60
A. Hamat: Noua lege militară . . . . .	2—
E. Bortici: Versuri ilustrate . . . . .	—60
S. Bornemisa: Cele mai frumoase, poezii populare . . . . .	—60
H. P. Petrescu: Văduvioara și alte sase monologe . . . . .	1—
N. Iorga: Istoria statelor balcanice în epoca modernă . . . . .	3-50
„Note de drum” . . . . .	1-25
A. Banciu: Cum vorbim și cum ar trebui să vorbim românește? . . . . .	—80
T. V. Ștefălianu: Amintiri despre Eminescu . . . . .	1-50
Dr. Paulescu: Spitalul, Coranul, Talmudul, Cahalul Franc-Masoneria . . . . .	3—
C. S. Făgețel: Credințe literare . . . . .	2—
C. Theodorian: Povestea unei odăi, nuvele . . . . .	2—
I. Pilat: Eternității de-a clipă, poezii . . . . .	2—
Bogdan-Ducić: Români și Overei . . . . .	2-50
P. Locusteanu: Suntem nebuni, nuvele . . . . .	1-50
M. C. Bujoreanu: Femeia, studiu social . . . . .	3—
Dr. Drăgescu: Pro Patria, povestire despre începutul neamului românesc . . . . .	3—
G. Aslan: Cum ajunge cineva om . . . . .	1—
„Criza Morală” . . . . .	—30

— Pentru porto să se trimită deosebit 10–30 bani de fiecare carte. —

— Porto recomandat cu 25 bani mai mult. —